

# 印尼歸僑文學界巨星隕落

## 黃昆章、黃東平、陶然近年相繼辭世

郭奇榮

我介紹的這三位是印尼左派文人，相信在台灣、的印尼歸僑會有人知道他們。

\* \* \* \* \*

黃昆章著作等 身為華僑華人史料研究巨擘

自印尼回中國大陸深造並在暨南大學任教



黃昆章

黃昆章教授於二〇一二年十二月辭世，享年七十五歲。

黃昆章一九三七年出生於印尼楠榜，雅加達華中高中畢業，一九五七年赴天津南開大學歷史系深造，並念到研究所。後曾到澳大利亞國立大學研究兩年，一九六六年起在暨南大學任教並從事研究工作。他研究深入，著作等身著有《印尼華僑史》、《澳大利亞華僑華人史》、《加拿大華僑華人史》、《從落葉歸根到落地生根》等數十本，論文百餘篇。

我手上有兩本黃教授的著作，一是《風雨滄桑五十年》，一是《印度尼西亞華人教育發展史》。《風雨滄桑五十年》寫印尼第二次世界大戰後印尼華僑華人社會的變化，重點是多次的排華事件，此書已成經典著作，為國內外大學研究印尼近代史的參考書籍。另外一本是寫印尼華僑學校的發展及衰落。

這本《印尼華人教育發展史》，提到學校時，也寫到右派的學校，如雅加達的印華高商、中山中學等，也寫到我念小學、初中的自由學校，但整本書提到自由學校時只有「自由學校」四個字。這個情形對我衝擊很大。我覺得一個造就上千學子並有相當成就的自由學校在歷史上只有四個字嗎？於是我著手寫自由學校校史。

回到台灣已五十年，回台的老師們已先後作古，什麼資料都沒有，於是從記憶及在台校友的訪談中寫了一些文字，東拼西湊還是寫了一篇，並簡單的裝訂成冊。此冊我除了送給在台校友外，並寄到雅加達中山圖書館好多冊。此外我試著寄到廣州暨南大學黃昆章教授。那時是二〇一二年夏秋之間的事了。

寄出自由校史後收到黃昆章來信  
信中說北京圖書館有存天聲日報

九月初我收到黃教授的來信。  
信中表示：

『郭奇榮先生：

近日收到寄贈大作《印尼雅加達自由學校簡史》，非常感謝。

因我已退休，平日極少到研究所，加上學校放暑假，一直到昨天才收到並拜讀大作。遲復為歉。

我對印尼華文教育甚感興趣，也寫過一些有關論著。自由學校資料非常緊缺，收到大作自然喜出望外。據我所知，北京的國家圖書館有《天聲日報》、《自由報》、《中華商報》等印尼華文報紙，但不齊全。假如感興趣，以後有機會可以到那裏查閱。

我曾在雅加達華僑公學大分公司分校（小學）念書，記得曾有一

位與你同名同姓的同學。後來分開後，即失去了聯繫。不知你與他是何關係？假如就是你，那就太好了。不知你是如何打聽到我的地址的？我曾兩次到臺北參加學術會議，可惜不曾拜訪你。希望以後有機會見面。

收到此信，請回復，並請告訴你的電話和工作單位，以便聯繫。以後如有資料寄來，請改寄以下地址：廣州市暨南大學離退休處，黃昆章老師收，郵遞區號：510632

祝

愉快

廣州暨南大學

黃昆章敬復

2012年9月4日』

（黃昆章在此信中之所以提到北京國家圖書館藏有天聲日報等報，因為他曾牽頭負責整理雅加達戰後新報、生活報等左派報紙，將有價值的文稿抽編留存。想到這裡，我對當時的右派報紙天聲日報、自由報、中華商報等報沒人整理為之嘆息。）

我即回信，如下：

『黃教授大鑒：

收到傳來電子信，我也喜出望外。

我小學一年至四年級在干冬墟中華公學，小學五年至初中三年級在自由學校，高中一年至三年級在印華高商。黃教授那位與我同名同姓的同學，不會是我。

我一九四一年出生，籍貫廣東大埔。一九五九年返台灣升學，入政治大學新聞系畢業後在中央日報工作，擔任記者。十年前退休，最後幾年的職位為副總編輯。退休後，曾有三年主編在台北印尼歸僑協會的會刊「印尼僑聲」雙月刊。

以印尼僑生的背景，長期對印尼華人問題寄以關心及興趣，如黃教授的大著《風雨滄桑五十年》、《印尼華僑史》、《印度尼西亞華文教育發展史》，我手邊即有一冊，均曾翻閱數次，除資訊收益外，也能回味故鄉種種，並慰鄉愁。久仰黃教授在華僑問題學術界居牛耳

地位，甚為慕佩。同時對身處台灣從事文字工作的印尼歸僑來說黃教授為印尼華人歷史寫出豐富的紀錄，欽佩之外，無限感謝。

最近有一間印尼研究機構（Research Center for regional Resources Indonesian Institute of Science），派員來台灣研究一九六〇年代印尼華人到台灣大移民行動的緣由。該員為女士名叫 Desi Riskianngrum，並已完成報告，這應是由印尼人寫關於在台灣的印尼華人的史料紀錄，很罕見。

我曾訪問她，並就其報告寫一稿子。題目為「印尼華人於是回到台灣」。此稿今年八月已刊登在雅加達「印華大聲」雜誌，並將於本月中刊登在台北「印尼僑聲」雜誌。特將該稿於函後附上，請多多指教。她的報告雖不夠完整與深入，但以印尼人來說，有此認識實已難能可貴。

這位 Devi 小姐曾說，她的機構將同時做一九六〇年代大批印尼華人赴中國大陸的相關研究，以

及印尼獨立後印尼華人赴荷蘭的相關研究。他們做印尼華人赴大陸的相關研究時，或許已向黃教授請教過。

以上印尼人之研究工作，想黃教授會感興趣，所以贅語多句，請勿見怪。

專此，祝  
近祺

弟郭奇榮敬上

2012年9月6日

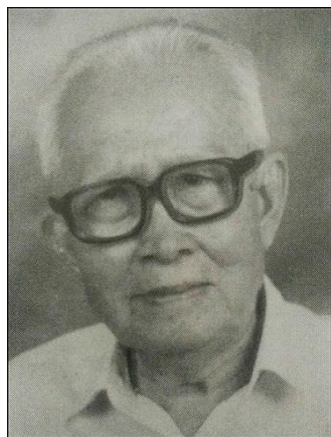
我的信相信他收到，同年十二月他就辭世。我與大師短暫交集，從此變成永恆。

\* \* \* \* \*

不歇  
黃東平生活艱苦一生筆耕

全集  
金門縣政府為他出版作品

黃東平先生是一九一四年十一月於印尼梭羅逝世，享年九十一歲。



黃東平

黃東平一九二三年出生於加里曼丹，幼時隨父親回金門故鄉，對日抗戰爆發，由母親攜孩子們到香港投奔姐姐，十歲起在香港育才書院念書，一九四一年母親病故，父親就帶孩子們下南洋，定居爪哇北加朗岸，一九五一年全家移居雅加達。

當時黃東平學得了記帳知識，便在店鋪充當記帳員，工錢有限，生活清苦。他一生都為人作嫁，領薪水過日子。業餘勤讀書。他愛繪畫，本想把繪畫當副業，後來他發現自己有寫作本領，便開始筆耕，因為寫的文章很受歡迎，便結下筆緣。他四處投稿，當印尼禁止華文時期，他投稿給中國大陸報章，他的作品廣泛反映印尼華僑華人的奮鬥史和現狀，都有披露。

他的作品甚豐。二〇〇五年，金門縣政府為黃東平作品出版全集，計僑歌首部曲與僑歌三部曲。僑歌三部曲包括《七洲洋外》、《赤道線上》、《烈日底下》，以彰顯他對華文文學的貢獻。

當年的七月，我主編的「印尼僑聲」雜誌，以兩頁的篇幅，報導黃東平的事蹟，以及介紹《僑歌自部曲》的數篇短篇。也因此我對黃東平的印象極深。

\* \* \* \* \*

## 萬隆出生 負笈北京 文化革命移居香港

## 憑一手好文章 拼出厚實的文學天地

陶然，原名淙乃賢，廣東蕉嶺人，1933年出生於印尼萬隆。二〇一九年三月在香港逝世，享年七十六歲。



陶然

陶然於一九六〇年在萬隆華校高中畢業後，赴中國大陸北京師範大學深造，念的是中國語文學系。大學畢業不久，中華大地掀起文化大革命，大陸進入大動亂日子不好過。一九七三年移居香港，作為南來文化人，以筆耕謀生，以文學底子，及一手好文章、未幾在文藝界佔有一席之地，並從事文學編輯工作。後來獲聘為「香港文學」總編輯，終於奠定了事業基礎。他努力不懈，並逝世在總編輯任內。

他的創作甚豐，舉凡散文、小說、詩歌等文體，他都有寫。他文筆流暢，有廣大的讀者群。有人評他，他是左派，卻無左氣，未聞他批評過什麼人，更遑論政治謾罵了。他的稿子除了供香港及內地報章外，並向台灣投稿，我是從他

在台北聯合報副刊的一篇文章認識他的，該文有提到他生長的地方萬隆。由此我一直注意他，但只聞其名，甚少讀到他的文章。

有人提到陶然的人生軌跡，有種漂泊感，雖經歷印尼、北京、香港，但最後在香港落地生根。最後他認同香港，他說即使我跑得再遠，香港終究是我生活的落腳點。

陶然認為，香港是個開放自由的地方，並不排斥任何人，這是文學發展的優勢這點我想是如此，他的文章大部份是寫香港，大陸內地很少。他是廣東蕉嶺人，但始終沒有回去過，印尼對他只是自己早年的人生而已。

\* \* \* \* \*

〔本刊訊〕暨南大學是中國第一所由政府創辦的華僑學府。暨南“二字出自《尚書禹貢》：“東漸於海，西被於流沙，朔南暨，聲教訖于四海。”意即面向南洋，將中華文化遠播到五洲四海。